

# Relocation 101

## Japanese Edition (日本語版)

This book is based on BR Anchor Publishing's domestic book for adults, *Relocation 101*.

Scott Keehn, Family & Life Specialist, US Navy Fleet & Family Support Center, Yokosuka, Japan, wanted to provide a relocation book in the Japanese language for the Navy spouses in his community. As Scott said: "This book provides a quality relocation manual for our spouses in their own language. In a word it is 'perfect'!"

### Abbreviated Table of Contents

Title Page .....	1
Preface .....	3
Table of Contents .....	7-9

# Relocation 101

日本語版

ベヴァリーD.ローマン (Beverly D. Roman)  
著

## 序文

私の初めての本、「災難なしの引越し」は、私自身の引越しの経験を通して集めたアドバイスを分かち合うことを目標としていました。

私が試行錯誤をして学んだ多くのコツが今度は他の家族の時間やお金の節約となり、苛立ちの緩和になると確信したのです。子供のいる専業主婦として、私が自分自身で対応した無数の細かい事柄のほんの数例として、子供達をスムーズに転校させる、相応しい地域社会に家を購入する、地域に決まった医師を持つまで医療的な緊急事態に対処する、などがありました。

20年前でさえ引越しは確かに難しいものでしたが、21世紀においてはさらに多くの取り組むべき難題があります。今日、大多数の家族は子供を持つ共稼ぎ夫婦です。それに加えて、母(父)子家庭、夫が無職の家庭、特別の支援が必要な労働者、および高齢者介護の責任の数は、増加しています。これら全ての要因は、特別な引越しのアドバイスとサービスを必要とするのです。

本書「リロケーション101」では、私の引越し哲学に基づく実証済みのアドバイスをご覧いただけるでしょう。どの引越しもご家族全員のチャンスにならなければなりません。ご家族には正当な判断を下すための土台となるインフォメーションが必要なのです。本書はこの目標を達成するために重要な要素を提供することを目的としています。ご家族の引越しは易しいものでも楽しいものでもありません。しかし不明な点が少なければ、それは扱いやすいものになり、その人の視野を広げるのに役立つでしょう。個人的に、私と私の家族一同は、今まで出会った人々と住んだ土地によって私たちの人生が非常に多くの点で豊かになったと思っています。あなたの旅が同じ様でありますようお願いとともに、あなたの新しい家と新しい地域社会が素晴らしいものであることをお祈りします。

*Sue Q. Roman*

## 目次

<b>引越しの概要</b>	11 - 15
引越しのお知らせ	
文化変容	
新しい家の情報	
軍人の転居	
特別な引越しシナリオ (母(父)子家庭の親、引退及び孫を育てている祖父母)	
<b>手際の良い引越し</b>	17 - 19
ガレージセール	
家具の採寸/部屋の計画	
予約	
<b>下見旅行</b>	21
ご自身の理解	
<b>不動産仲介業者</b>	23 - 24
不動産仲介人ができること	
不動産仲介人選択術	
<b>家の売却</b>	25 - 29
現実的な価格設定	
家のデータ表	
差をつけるポイント	
空き家	
売却する代わりに賃貸する	
<b>引越しの保険</b>	31 - 32
保険金	
骨董品と収集品	
特別なワインの移動	

<b>家の購入</b>	33 - 35
事前購入能力審査と事前認可 買い手側不動産仲介業者 家の検査と保証 家を建てること コンドミニアムの購入	
<b>賃貸</b>	37 - 39
賃貸の条項 賃借人の権利と責任	
<b>銀行と金融</b>	41 - 42
銀行を比較すること 税控除できる引っ越し費用	
<b>就職の機会</b>	43 - 44
従業員の福利	
<b>配偶者の引っ越し</b>	45 - 49
計画を進める 援助の方法 就職以外の選択肢 夫が無職の夫婦 軍人 要約すれば	
<b>お子さんのために</b>	51 - 54
喜怒哀楽の要因 新しい学校の評価 子供たちと学校の安全性 チャイルド・ケアの選択 転校以外の手段	
<b>新しい医療</b>	55 - 56
身体障害者 医療保険	
<b>高齢者介護オプション</b>	57 - 58
決断をする	

<b>高齢者の介護 Joy Loverde著</b>	59 - 60
引っ越す前に 遠方からできること	
<b>引っ越し会社</b>	61 - 62
選択チェックリスト 保険 引っ越し荷物運送業者と取り組むこと	
<b>自分で行う引っ越し</b>	63 - 64
必要な用品 荷造りと積み込み	
<b>最終段階で行う細かい雑用</b>	65 - 68
あなたが一緒に持っていくもの 出発日の主要点 出発日	
<b>転出</b>	69 - 70
旅行の事前対策	
<b>転入</b>	71 - 74
新しい地域社会 新しい家に慣れること 連続性を維持すること	
<b>参照セクション</b>	77 - 111
このセクションは、あなたの引っ越し作業を速やかに段取るようお手伝いします。このチェックリストは医療から家の販売、またはペットその他に至るまであらゆることに対処しています。	
<b>インターネット・ディレクトリ</b>	113 - 121
<b>著者の紹介</b>	123
<b>出版図書目録</b>	124
<b>連絡先とご注文方法</b>	125